

にほんごこうざ  
日本語講座 Japanese Lessons 日语讲座  
일본어강좌 lớp học tiếng nhật mùa xuân  
Весенние курсы японского языка

はる あき  
春と秋に

にほんごこうざ かいこう  
日本語講座を開講します。

き はな よ か  
「聞く・話す・読む・書く」

べんきょう  
を勉強します。

もうしこみ かんたん  
申込のときに簡単なクラス

わけ  
分けテストをします。

でんわ めーる ilyak  
電話かメールで予約をして

ください。

にほんご

と あい わせ ・ もう こ  
問い合わせ・申し込み

Questions

咨询处 报名处

문의·신청

Справки Подача

заявлений

Tư vấn , đăng ký

こうざい にいがた し こくさいこうりゅうきょうかい  
(公財) 新潟市国際交流協会

Niigata City International Exchange Foundation

(公財) 新潟市国际交流协会

니가타시 국제교류협회

Международное общество дружбы г. Ниигата

Hội giao lưu quốc tế thành phố niigata

Tel: 025-225-2727 Fax:025-225-2733

Email: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp) URL: <https://www.nief.or.jp/>

じゅう しょ  
住所

にいがたしちゅうおうくいしづえちようどおり の ちょう  
〒951-8055 新潟市中央区 礎 町 通 3ノ 町 2086

○ クラスのスケジュール・Class Schedule・時間按排・수업 스케줄・Расписание занятий・lịch học ○

\*午前クラス Morning Classes 上午班 오전반  
Первая половина дня lớp học ban ngày

\*夜クラス Evening Classes 晚间班 저녁반  
Вечерние курсы lớp học buổi tối

クラス	授業時間	授業料	クラス	授業時間	授業料
	Total Class Hours	Class Fee		Total Class Hours	Class Fee
	课程时间	学费		课程时间	学费
	수업시간수	수업료		수업시간수	수업료
	Кол-во часов	ОплатаРазовы		Кол-во часов	ОплатаРазовы
	Thời gian giờ học	Học phí		Thời gian giờ học	Học phí
1	36 回 (72h)	¥15,000	I	36 回 (54h)	¥11,500
2	36 回 (72h)	¥15,000	II	18 回 (27h)	¥7,000
3	36 回 (72h)	¥15,000	総合	18 回 (27h)	¥7,000
総合・水	18 回 (36h)	¥9,000			
総合・金	18 回 (36h)	¥9,000			

● クラスの種類と内容・Classes and content・班级和内容・수업 종류와 내용  
Виды классов и содержание курса・lớp học và nội dung ●

1, 2 10:00-12:00	初級内容を学習し、基本的な日常会話力を身につけることを目指します。
	Study beginner level materials while pursuing the basics of daily-life conversational skills.
	学习初级课程，以日常会话为主，学习基础日语。
	Ставит целью привить базовые знания японского языка и способность вести диалог на бытовые темы
3 10:00-12:00	初級の学習内容を復習しながら、中級への橋渡しをします。
	Review beginner level materials in preparation for intermediate content.
	复习初级班所学内容，向中级课程过渡。
	Повторение начального курса с продвижением к среднему уровню
総合・水 総合・金 10:00-12:00	日本語を総合的に学習し、実践的な会話力を身につけることを目指します。
	Comprehensively study Japanese while striving for proficiency in practical Japanese conversation.
	综合性地学习日语，培养实际生活会话能力。
	Ставят целью привить слушателю общие знания по японскому языку и научить общаться в обстановке японских реалий
I, II 18:30-20:00	初級内容を学習し、基本的な日常会話力を身につけることを目指します。
	Study beginner level materials while pursuing the basics of daily-life conversational skills.
	学习初级课程，以日常会话为主，学习基础日语。
	Ставит целью привить базовые знания японского языка и способность вести диалог на бытовые темы
総合 18:30-20:00	初級の学習内容を復習するとともに、日本語をより総合的に学習します。
	Review beginner level materials while studying Japanese more comprehensively.
	复习初级班所学内容，综合性地学习日语。
	Обучение общим знаниям по японскому языку вместе с повторением материала начального курса
	ôn tập nội dung sơ cấp và học tiếng nhật tổng hợp nâng cao

○ 受講料・Class fee・学费・수강료・Оплата・Học phí ○

- 受講料の返却はいたしません。 Class fees are nonrefundable. 学费不退返。 수강료는 환불되지 않습니다。  
Возврат стоимости обучения не производится học phí sẽ không được trả lại
- 教材費は別です。 Not including fees for teaching materials. 教材費另付 교재비 별도  
Учебные материалы оплачиваются отдельно tiền giáo trình riêng biệt
- 受講料の支払は、出来るだけ銀行振込でお願いします。 Please pay your tuition by bank transfer if possible.  
请尽可能通过银行汇款的方式缴纳学费。 수강료 지불은, 가능한 계좌이체로 해주시길 부탁드립니다.  
Просьба производить оплату банковским переводом. Xin vui lòng đóng tiền học phí bằng cách chuyển khoản.